

大洋報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
& Publishers Limited
1 East Pender Street,
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

每日出紙三大張每份零售兩毫半

女一男一犯疑毒運元萬千五 關員邊境美加槍殺

【本報綜合報導】在卑詩省阿特蘭德以南之美加兩國邊境，昨晚(廿四晚)大約八時三十分至九時之間，發生從未有過之一件兇徒槍殺美國海關官員慘案。

CBC電視昨晚十一時最後新聞播映，昨晚大約八時半，有一輛掛美國加州牌之汽車從卑詩阿特蘭德附近，開入美國國境，華盛頓州伊默里鎮之關卡，車上兩名青年男女，被美國海關官員檢查時，竟突然向該關員胸前擊四彈，關員當場殉職，兩名兇徒殺人之後駕車逃逸，半路棄車落荒而逃，躲入森林野外。美國聯邦調查局探員及警員大隊自餘人已經展開全面追緝。

CBC放映出該位殉職關員之屍體，仰臥於美國海關及移民辦公室門後，死狀其慘。

(伊默里鎮)廿五晨八時四十三分電
現已證實昨晚被兇徒一男一女槍殺之美國海關官員為卅四歲之聖尼華德，係被兇徒以點四五口徑手槍子彈殺死。

華盛頓州副州長拉利利
猛特說，該兩名兇徒駕車飛逃時又發射數彈，被一位下班之關員駕車追至伊默里鎮外，發現該車被棄於土堆泥濘之中，兩名兇徒走入急流河中。美國警方展開五公里直徑之搜查，運用紅外線偵測儀察有濃煙山林，又用一批警犬，從貝靈漢至凌登，蘇瑪及布連一帶，均展開搜查。



圖：騎警今仍用直升飛機及小船搜捕兇徒。

毒煙起獲七千萬

(域多利加新社廿五晨六時電)騎警連日在雲島吐芬奴一帶山林出動海陸空大搜查毒煙走私船之一夥毒黨，昨以又捕得一夥，合計已捕得廿一人，起獲毒品卅五噸，價值七千萬員，該廿一人分別屬於加籍、美籍及其他國籍。此為歷來最大規模之運毒案件。

天運輪發現瘋病病

(香港美聯社廿五晨七時電)
港府說：「天運輪」三千名越南難民之中，發現一個廿二歲男子似係患有瘋病，昨(廿四)晚四時該人被帶上岸作醫院檢查，後又送回「天運輪」，該輪之難民已滯留於香港水域三個月之久。

國際金價空前高峯

今晨每安士二百七十美元

(倫敦美聯社廿五晨八時廿九分電)
國際黃金售價，今晨在倫敦飛漲至空前未有之該人高價——每安士二百七十五美元。在昨天星期二之最高紀錄是二百六十五元，前天星期二之最高紀錄是二百六十五元二五。

瑞士蘇黎世之黃金售價亦做二七〇元二五。

行家預言國際黃金售價到年底之前，將會漲到每安士三百美元。行家預言黃金漲之主要原因為全球普遍缺乏石油，及普遍通貨膨脹與經濟不穩定，刺激投資者搶購黃金保值。

在東京，美元今晨值二九點二二五「日圓」，在倫敦，英鎊值美金二元二五。

懷念在中國出生之童年時光

派卡妮重訪中國

前天不等開票已赴上海

(本報訊)保守黨中區當選國會議員派卡妮已於前天星期三開票日，悄然起程前往訪問其出生地中國上海。她雖然尚未知道已經當選，她說到了上海就有信寄回來。

卡妮女士說，已經延期兩次，不時常懷念上海，大選得失，都不及對童年故居的懷念感覺強烈，所以她不及待大選結果就起程走了。

卡妮是一位經濟學顧問兼專欄作家，她父親在二次世界大戰時在上海定居，她母親今年七十六歲最近寫了一本「滬上回憶錄」，記述在中國的生活。



CARNEY: Nostalgic pilgrimage

新舊政府正式移交

(渥太華加新社廿五日六時電)
自由黨之託管政府，昨天星期四開會五小時，討論移交新選之保守黨政府事宜，及討論作為反對黨之未來方針。陶社首相及與會之各部長均不允透露內容。

陶社首相之首席秘書魯登士說：自由黨政府可能之移交日期為六月四日，陶社將於下週舉行記者招待會，及與祖卡勒商談後，有所宣佈。陶社今天將與總督作最後一次會議。

美國會准石油漲價

(華盛頓美聯社廿四日電)美國眾議院前天以二對一之票數比例，推翻卡特總統提出之國內出產石油限價。

以色列今日還西奈

(開羅美聯社廿五晨八時電)以色列今日正式將西奈半島佔地一部份交還給埃及，簡單之儀式在一小鎮舉行，以埃雙方反應均平靜。

以國飛機一連兩日仍在深入黎巴嫩摩沙巴勒斯基地。

中國移民來加多人

難適西方生活方式

(本報訊)據雲市英文「固利報」(譯音)昨(廿四)報導：「中國大陸來加移民無法適應西方生活方式」專文說很多移民中國大陸新近來加拿大之移民，無法適應西方之生活方式及思想觀念。預計今年將有一千五百名中國大陸移民抵加，因為中國已經大批放寬移民出國。

中僑互助會之社會工作者楊保羅(譯音)說：香港來的移民多少識些英文，中國大陸來的移民很多不識英文，中國農村人民習慣一家數代同堂，因聚居在狹小住宅，移民來此就感到孤單孤立。言語不通，人生地疏，很多年青人英文差，無法趕上學校功課，就退學而改為做工，做不其其技能之工作，英文欠佳，無技能亦無法施展，漸漸引起沮喪失望緊張情緒。

他說：一般而論，從中國大陸來加之移民工作，十分需要大家幫助其學習英文及找尋工作，「中僑」舉辦英文班，就是要帶一點力來幫助他們，也呼籲華埠人士多多協助新來之移民。

左二：捷臣(自由黨車時前黨領袖)：我們並不氣餒。

雅菲立或重計票當選

在大選被擊敗之自由黨一部份候選人，聞悉落選後，接見電視及西報記者之神情。

左一：祇差兩票落選之(雲中區)雅菲立士謂太不值得，必須要求重新核對票數。可能理應當選。(今晨電台十一時稱重計多出十一票，但尚未證實)

左二：李橋棟說對於未來仍有極大信心。

右一：譚瑪荷(雲京士威區)說：自由黨仍會捲土重來。

右二：並未競選之巴斯福(前司法部長)說：無官一身輕。



亦樂園飯店

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN ST. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2A1 CANADA

正宗粵菜 名廚烹飪 晚飯小菜 粥粉麵飯 鮮蝦雲吞 馳名燒烤 各款熟食 歡迎外賣 冷氣設備

營業時間上午十一時至凌晨三時
增設海鮮席 五〇九號 電話 六八四一六三一

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，八小時只收112元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話：八七二-四二一三。872-4213
校址：3633 緬街近廿街。

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684-8634

專配西藥 各種成藥 價錢老實 歡迎光顧

翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL. 388-4412

茶市 每逢星期六、日 上午十一時至三時 增加設茶市

午市：星期一至五 11:am-3pm
星期六、日、假期 上午茶市

晚飯：星期一至四 5pm-1am
星期五至六 5pm-2am
日及假期 5pm-9pm

歡迎外賣 歡迎光顧

暗市黨賓儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
二五五-二八二二
二四四-二八二二
二五五-七五〇一

本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請向李顯理、特聘華人經理：李顯理

本館電話：二五五-二八二二
二四四-二八二二
二五五-七五〇一

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔 新鮮蛋麵 鮮春捲皮 鮮雲吞皮 蒸氣鮮麵 蒸氣炸麵 花旗炸麵 雲吞乾麵 花旗乾麵 五磅十斤 零沽批發

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新穎機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

正宗香港式高級食品

各式西餅 各式茶會 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵飽 社團茶會

承接定製

湯蘭花將復出鬻歌

協助丈夫渡過難關

不久才離開的。她對丈夫的復出鬻歌，感到欣慰。湯蘭花說，她丈夫復出鬻歌，是為了幫助他渡過難關。她丈夫復出鬻歌，是為了幫助他渡過難關。她丈夫復出鬻歌，是為了幫助他渡過難關。



湯蘭花

井莉會與邵氏續約

呂瑞容不拍楚原戲

井莉與邵氏的續約問題，會因外借拍片的問題，而延誤了很久。井莉與邵氏的續約問題，會因外借拍片的問題，而延誤了很久。井莉與邵氏的續約問題，會因外借拍片的問題，而延誤了很久。

柯俊雄嘴說風涼話

徐楓撒野拍他耳朵

好脾氣的徐楓！這柯俊雄不放(見圖)，小柯便壞了。徐楓撒野拍他耳朵，柯俊雄嘴說風涼話。徐楓撒野拍他耳朵，柯俊雄嘴說風涼話。徐楓撒野拍他耳朵，柯俊雄嘴說風涼話。



柯俊雄嘴說風涼話

北海油田與英國經濟

北海油田的發現，對英國經濟將產生深遠的影響。北海油田的發現，對英國經濟將產生深遠的影響。北海油田的發現，對英國經濟將產生深遠的影響。

聯蘇的中眼人洲非

非蘇聯國家的中眼人，在國際舞臺上扮演著越來越重要的角色。非蘇聯國家的中眼人，在國際舞臺上扮演著越來越重要的角色。非蘇聯國家的中眼人，在國際舞臺上扮演著越來越重要的角色。

激光在醫學中的應用

激光技術在醫學領域的應用日益廣泛，為許多疾病提供了新的治療方法。激光技術在醫學領域的應用日益廣泛，為許多疾病提供了新的治療方法。激光技術在醫學領域的應用日益廣泛，為許多疾病提供了新的治療方法。

陳秋霞大購新裝
因拍戲需要，陳秋霞在台北購置了大批新裝。陳秋霞大購新裝，因拍戲需要，陳秋霞在台北購置了大批新裝。

MAX 麥氏高水電器材公司
GOLDBERG PLUMBING SUPPLY LTD.
本週特價
電爐由 \$194.50 起
小型風扇原價 \$26.95 特價 \$24.25
30 美國加拿大自動電熱水器 特價 \$109.95
廠家保用 (外殼因搬運時受微損)

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
每逢星期三休息一天

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1S9
雲高華片打東街七十九號

通電器行
Tele-tone Electrical Appliance
712 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A 1R3

Grant Louie's Pacific Dodge Chrysler Ltd.
買新車要獲得最優待價錢，請與 Ken Eng 或 Jay Jung 接洽。

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

喜萬年酒樓
King's Garden Restaurant
CANTONESE DIM SUM & DISHES
238 Keefer St. Van. B.C.
早午茶市 Telephone: 669-4132 晚飯酒菜

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN
請電 253-1333 曹先生或 321-8371 曹太

名園大酒家
名園大酒家，提供各式精美粵菜。

加拿大駕駛學校
加拿大駕駛學校，提供專業駕駛培訓。

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
Impert-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones-697-2651-697-2652

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
全程 \$125
專人輔導英語筆試班 \$20

華司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

一不因原說傳 成九達高亡死 疫瘟染如塘壕界新 眉皺不莫民蠔千五

(本報香港專訊) 新界浮山海上，最近發生死亡九人，並有數十人染病，死者中，有兩名是兒童，其餘七名是成人。死者中，有兩名是兒童，其餘七名是成人。死者中，有兩名是兒童，其餘七名是成人。

浮山鄉民對此次事件起因，多屬揣測。據悉，浮山鄉民對此次事件起因，多屬揣測。據悉，浮山鄉民對此次事件起因，多屬揣測。據悉，浮山鄉民對此次事件起因，多屬揣測。

浮山鄉民對此次事件起因，多屬揣測。據悉，浮山鄉民對此次事件起因，多屬揣測。據悉，浮山鄉民對此次事件起因，多屬揣測。據悉，浮山鄉民對此次事件起因，多屬揣測。

美容反而變醜 一青年竟服毒自殺

十六日，一名住高第街大馬路六十八號，今年廿一歲的張清文，因為美容後，自己覺得不美而服毒自殺。張清文在服毒後，隨即被送往醫院，但終因傷重不治。

據悉，張清文在服毒前，曾去美容院做過美容。他覺得美容後的效果不如預期，因此產生了極大的心理落差，最終選擇了這條絕路。

港澳新聞

例條光燈犯觸
九龍區警署，最近發出通告，禁止在九龍區內，使用高壓氣球燈。警方表示，高壓氣球燈在風吹動下，容易產生火花，存在嚴重的消防安全隱患。

控檢被店商九
九龍區警署，最近對九間商店進行了搜查，並檢獲了多宗違法物品。警方表示，這些商店存在嚴重的衛生問題，必須立即整改。

拘捕橫濱市兩咖啡店東主揭發 港女在日當娼

警方在橫濱市兩間咖啡店內，拘捕了兩名東主。據悉，這兩名東主涉嫌在店內經營非法活動，並與一名香港女子有關。警方在現場發現了多宗違法證據。

據悉，這兩名東主在經營咖啡店期間，一直從事非法活動。警方在接到線報後，迅速展開調查，最終在兩間咖啡店內將他們抓獲。

家家有本 夫婦為管孩子 口角繼之動武 分別落案檢控

八個月大的女兒，因為爭吵，而引發了夫妻間的爭執。最終，雙方因爭吵而動武，分別被警方檢控。警方表示，這起事件發生在一個家庭內部，雙方都受到了不同程度的傷害。

據悉，這起事件發生在一個普通的家庭。因為孩子的事情，夫妻倆發生了激烈的爭吵，最終演變成了肢體衝突。警方在接到報警後，迅速趕到現場，將雙方帶回警局處理。

獲港府資助 浸會減學費

浸信會神學院，獲得了港府資助，決定減低學費。學院表示，這項資助將有助於減輕學生的經濟負擔，使更多有志於神學研究的人士能夠入學。

據悉，浸信會神學院一直致力於神學教育和研究。此次獲得港府資助，對學院的發展將產生積極的影響。學院表示，將充分利用這項資助，提高教學質量。

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴充營業，現增設裝修部，承接各類裝修工程。本公司經營四十年，現擴充營業，現增設裝修部，承接各類裝修工程。

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

佳棧燒臘肉食公司
264, E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P1
689-3238 689-5311

新張酬賓 大減價
定一九七九年四月二日
星期一至四
葉欄第二門市部左側

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：冷凍包點、梅菜包等。中西什貨、新鮮瓜菜、燒臘肉食、撚手滷味。

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

特價貨品：江橋牌糯米粉、雙燕5扎沙河粉、冰霜鵪鶉、大量源運到。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

大量進口：唐山什貨、代理香港、冰霜凍蝦、酒樓用具。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

大量進口：蜂花牌檀香梘、歡迎選購。

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B.C.
Phone: 685-9743

直接進口：地道藥材、各江海味、瓷器藤器。

Willie Wong Says:
See me for the best buy in a new car or light duty truck...
DUECK
"The Place"
1305 W. BROADWAY 731-7711
CHEVROLET OLDS CADILLAC

黃維利說：請來見我，有關好的新車或輕型貨車。

香港市場有限公司
265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2
TEL. 669-5840, 669-5913

貨靚價平：加拿大總代理、美國合桃酥、金鷹公仔麵、鮮甜魚丸。

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市：天津鴨梨、唐山甜餅、日本甜餅、蝦丸魚丸。

均安號
Zuon On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

代理：飛機客票、代理輪船及巴士票、代辦出國護照旅行手續。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 辦理一切銀行業務
● 匯款服務
● 港九均設有分行，歡迎查詢

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
地址：域多利街5869號

可電兼交：免設師、中影設通、政課室標、府程內誌、取補助五十元。

通利裝修
Tony Construction
電話：591-6260 876-7204

免費估價：內外油漆、陽台車房、土庫問格、翻新舊屋、土木工程。

孫承憲會計師事務所
Dennis Seng, Chartered Accountant
201-96 East Broadway, Vancouver, B.C.
Tel. 879-8123



天龍八部 金庸著

到得五代末年，慕容氏中忽然出了一位百年難遇的武學奇才，名叫慕容復。此人融會各家武功，自出機杼，成為武林中當世無敵的好漢。慕容復不忘祖宗遺訓，糾合英雄，意圖復國，偏個天下分久必合，趙匡胤建立大宋，四海清平，人心思治，慕容復武功雖強，終歸於無所建樹，鬱鬱而終。

數代之後傳到慕容復手中，慕容龍城的武功和雄心，也盡數移在慕容復身上。只是大燕圖謀復國，在宋朝而言，那便大違逆了，作亂造反，是以慕容氏雖在暗中糾集人衆，聚財聚糧，但風聲卻是半點不響，除了最親近的鄧百川諸人之外，外界是誰也不知其真相。慕容龍城一始，只覺這一家武功極高，而行爲極詭，似是妖邪一路，却不知慕容龍城心懷大志，與一般江湖上的門派幫會，所作所爲大大不同，在常人看來，自是覺得極不順眼，往往引以為爲了。其時鄧野之中，四顧無人，包不同提到：昔與燕國的大志，各人憤不自勝，都披劍而起，慷慨激昂的進出了胸中意向。玉玉燕却緩緩的轉過身去，慢慢走開，遠離眾人。須知她母親向來反對慕容氏作亂造反的圖謀，認爲稱王稱帝，只是慕容龍城數百年來的痴心妄想，復國無望，滅族有份。她母親一直不許慕容復上門，自行隱居在連塘深處，不願與慕容家有絲毫往來，便是如此。

公治乾向王玉燕漸漸遠去的背影瞥了一眼，說道：「遼宋兩國連年交兵，大遼雖佔上風，但要滅却宋國，却也是萬萬不能。西夏，吐蕃雖居西陲，這兩國各精長技數十拍，不論西夏還是吐蕃，助遼則大遼必危，助宋則大遼必亡。這無日風波惡一拍，我西夏大宋有何少年英雄，可與宋爭天下無敵，那也未必盡然，不過大宋財糧豐足，西夏兵馬精強，這兩國一聯兵，大遼吐蕃非其敵，小小的西夏自是更加不在話下。據我推測，宋夏聯兵之後，第一步是併吞大遼，第二步才進兵遼國。自鄧百川道：「易一清清的如意算盤，只怕當真如此，但宋夏聯兵，未必能如此順利，遼國、吐蕃、大理各國若是得知消息，必定設法破壞。」公治乾道：「不但設法破壞，而且各國均想奪了這西夏公主。」鄧百川道：「不知這位西夏公主是美是醜，不知是性情和順，還是嬌橫驕縱。」公治乾道：「倘若你鄧百川年輕二十歲，武功高上十倍，人品俊上十倍，馬爺來做女婿？」鄧百川道：「倘若你鄧百川年輕二十歲，武功高上十倍，人品俊上十倍，我鄧百川便飛往西夏去。」三弟，我大燕國圖謀了數百年，始終是鏡花水月，難以成功。歸根結底，那是少了一個有力的強援所致。要是西夏是我大燕慕容氏的姻親，慕容氏在中原一舉幾族，西夏援兵即發，大事還有不成的變？」公治乾道：「西夏公主，難辦，難辦，但鄧百川這番話，居然連連點頭，說道：「不錯！只要此事有助於我大燕中興復國，那管那西夏公主是美是醜，是奸是惡，只要她肯嫁我包老三，就讓她是一口老母猪，包老三硬硬頭皮，這也要了。」衆人一哈哈一笑，眼光都望到了慕容復臉上。

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店 擴張業務清貨大平賣!

彩色浴缸面盆水廁三件頭只賣一四九元五毫
全白缸浴面盆水廁三件頭只賣一四九元五毫
三寸銅喉 每尺 三十四元
半寸銅喉 每尺 三十四元
三寸膠喉 每尺 一元一毫五仙
次白浴缸 每尺 六十六元五毫
雲石檯面照原價八折 由十元五毫至五十元
所有些少損壞的面盆 八十五元至九十五元
單邊洗衣膠盆連水喉 三十五元至五十元
全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七五折。閣下採購無任歡迎。
地址：一武東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-6445
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244 VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

中藝公司 China Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1M9 681-4916

訂費一年	二年	三年
人民畫報(外文版或中文版)	\$5.00	7.50 10.00
北京周報(外文)	8.00	12.00 16.00
中國科學(外文)	60.00	90.00 120.00
中國科學(中文)	48.00	
中華醫學雜誌(中文)	28.80	
中國對外貿易	6.00	
民族畫報	7.20	
北京日報	14.40	
南方日報	14.40	
工人日報	14.40	
解放日報	14.40	
光明日報	14.40	
人民日報	21.60	

其他雜誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。
香港空運(每週兩次)刊物，本店代理：文匯報，大公報，新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等等。
現代漢語詞典 \$20.00加郵費
漢英詞典 25.00加郵費
新英漢詞典 港版 15.00加郵費 國內版 13.50加郵費
30.00另郵費
江山如此多嬌

國語旅行會話

聖利公司又辦到一批國語旅行會話書，包括CASSETTE錄音帶，發音清楚，容易學習，有二十課，售價十九元，包郵費，任一星期內如不滿意，原銀奉回。
KINLEY TRADING CO. 3289 MAIN ST. VANCOUVER
B.C. V5V 9Z9
PHONE 872-2810

佛學講座

溫市世界佛學會，每週日下午一時佛學講座，歡迎各界仕女蒞臨，共結勝緣。四十九街東五二五

余英傑謝啓

弟內子余蘭蘭不慎意外受傷，留院期間，荷蒙遠近親友函電致慰，或携備鮮果生花親臨慰問，高誼隆情，永誌五內，現已康復出院，惟避醫藥，未克登門道謝，謹登數言，藉申謝悃。
弟余英傑內子鞠躬

尋父

女李奇影(CLEE KEI CHAN)尋親父李耀及及名李潮大(LEE TIP PUN)是廣東省台山縣，香頭墳村人，女於一九五零年被送往香港灣仔區孤兒院收養，任何人仕知其父下落者，請即電話
614-268-4644
或通訊地址：544 MONTGOMERY COURT COLUMBUS OHIO U.S.A. 43210

有單人房出租

新屋有單人房出租
電話：437-5445

有單人房出租

有單人房出租
電話：255-4190

高爽土庫出租

高爽土庫出租
電話：324-1148

光猛土庫出租

光猛土庫出租
電話：324-2136

有屋出租

有屋出租
電話：299-3142

靚土庫出租

靚土庫出租
電話：254-6690

單針車位

單針車位
電話：669-0127

靚骨工人

靚骨工人
電話：126 E 14TH ST.

車花車位

車花車位
電話：581-1161

招請中西廚

招請中西廚
電話：112-624-5151

埠仔請人

埠仔請人
電話：604-872-7030

請企櫃

請企櫃
電話：112-624-5060

埠仔請人

埠仔請人
電話：112-395-2211

請經驗中西廚一名

請經驗中西廚一名
電話：112-395-2211

埠仔請人

埠仔請人
電話：576-8145

請經驗女企櫃

請經驗女企櫃
電話：1167 DAVIE ST.

菜園請男工一名

菜園請男工一名
電話：325-2077

屋主廉讓

屋主廉讓
電話：55-6308

大菓舖出讓

大菓舖出讓
電話：985-5111

餐館連地出讓

餐館連地出讓
電話：465-9955

新屋建築家自賣

新屋建築家自賣
電話：325-3958

菓仔舖連實業出讓

菓仔舖連實業出讓
電話：7441 STANLEY ST.

二埠菓仔旺舖出讓

二埠菓仔旺舖出讓
電話：666-8221

花舖急讓

花舖急讓
電話：371-1141

菓仔舖出讓

菓仔舖出讓
電話：536-7200

發財餐館急讓

發財餐館急讓
電話：453-2540

新屋建築家自賣

新屋建築家自賣
電話：3484 FLAMING

屋主自賣

屋主自賣
電話：327-4305

靚屋出讓

靚屋出讓
電話：688-3238

仔屋出租或自賣

仔屋出租或自賣
電話：325-3329

靚屋數間平賣

靚屋數間平賣
電話：873-8311

翻新兩睡房屋自賣

翻新兩睡房屋自賣
電話：253-8526

業主自賣

業主自賣
電話：236-4332

餐館急賣

餐館急賣
電話：438-6446

新屋建築家自賣

新屋建築家自賣
電話：985-4815

列治文區業主自賣

列治文區業主自賣
電話：4591 STEVESTON

鞋舖連實業出賣

鞋舖連實業出賣
電話：604-856-2616

大街菓舖急售

大街菓舖急售
電話：687-5919

新屋自賣

新屋自賣
電話：291-1921

土達孔拿靚屋出賣

土達孔拿靚屋出賣
電話：688-3238

仔屋出租或自賣

仔屋出租或自賣
電話：325-3329

靚屋數間平賣

靚屋數間平賣
電話：873-8311

靚屋數間平賣

靚屋數間平賣
電話：873-8311

靚屋數間平賣

靚屋數間平賣
電話：873-8311

從倫敦坐火車直達香港 四十二天的「東方旅程」

長久以來，人們都夢想着可以乘坐一種交通工具環遊世界，最可能最先實現的，是火車。但火車旅行一直受於其區域或範圍的限制，火車雖然快，但火車旅行對於那些長途旅行，其不便之處，往往令人望而卻步。

今年二月廿八日，英國一家旅行社舉辦了一次東方旅程，由倫敦出發，經巴黎、柏林、華沙、莫斯科、伊爾庫茨克、烏蘭巴托、大同、北京、南京、上海、南昌、長沙、廣州而抵香港，行程九千三百里，歷時四十二天。

參加者有美、英、德、法等國公民二十餘人，年齡在四十四歲以上，年紀最大的有七十歲。長途旅行對他們來說，確是一項考驗，但他們都抱着大無畏的精神，出發了。

火車由倫敦開往巴黎，再轉往莫斯科，然後經西伯利亞鐵路，抵達伊爾庫茨克，再轉往烏蘭巴托，然後抵達北京、南京、上海、南昌、長沙、廣州，最後抵達香港。

這次旅程途經二十二個國家，遊覽了十四個著名城市，是為世界最大規模的旅行之一。

今年二月廿八日，英國一家旅行社舉辦了一次東方旅程，由倫敦出發，經巴黎、柏林、華沙、莫斯科、伊爾庫茨克、烏蘭巴托、大同、北京、南京、上海、南昌、長沙、廣州而抵香港，行程九千三百里，歷時四十二天。

咖啡對人體的影響

人們所喜愛的咖啡、茶、可可、藥酒等飲料中，咖啡的含咖啡因量最高。咖啡的含咖啡因量，一般是一百至三百毫。

咖啡的含咖啡因量，一般是一百至三百毫。咖啡的含咖啡因量，一般是一百至三百毫。

咖啡的含咖啡因量，一般是一百至三百毫。咖啡的含咖啡因量，一般是一百至三百毫。

小到大由「腎工人」

人體內有許多廢物要排出，如二氧化碳、尿酸、膽汁、汗液、大小便等。排出這些廢物，對人體的健康至關重要。

腎臟是排出這些廢物的主要器官。腎臟的構造包括腎臟、輸尿管、膀胱、尿道。

腎臟的構造包括腎臟、輸尿管、膀胱、尿道。腎臟的構造包括腎臟、輸尿管、膀胱、尿道。



代一新本日的狀現滿不

「報士語泰」載原... 代一新本日的狀現滿不。現代社會的變遷，對個人的影響日益深遠。

現代社會的變遷，對個人的影響日益深遠。現代社會的變遷，對個人的影響日益深遠。

沁園春

雪飄飛，鵬程萬里。北風吹，大地生輝。看神州大地，一片繁榮。喜氣洋洋，氣象更新。

雪飄飛，鵬程萬里。北風吹，大地生輝。看神州大地，一片繁榮。喜氣洋洋，氣象更新。

贈票

大作曲家、鋼琴家李惟寧(一八九九—一九四四)有一首鋼琴曲《牧羊人》，這首曲子充滿了牧歌情調，令人陶醉。

大作曲家、鋼琴家李惟寧(一八九九—一九四四)有一首鋼琴曲《牧羊人》，這首曲子充滿了牧歌情調，令人陶醉。

點城華僑經營

西人什貨業同業聯誼會... 點城華僑經營。本會為維護華僑利益，促進同業發展，特此公告。

西人什貨業同業聯誼會。本會為維護華僑利益，促進同業發展，特此公告。

沙省南部埠仔餐館生意連實業出賣

沙省南部埠仔餐館生意連實業出賣。有意者請洽：HENRY WONG, 14 ABRONTSFIELD ROAD, EDMONTON, ALTA.

沙省南部埠仔餐館生意連實業出賣。有意者請洽：HENRY WONG, 14 ABRONTSFIELD ROAD, EDMONTON, ALTA.

CLAYTON WONG
D.S. CLAYTON LTD.
ELECTRICAL CONTRACTORS
PHONE 254-9611

323 SEMLIN DR VANCOUVER B.C. V5L 4H9
Member of E.C.A.B.C. and N.E.C.A.

電器有問題嗎？我們有
很多為你服務的方便處
為你設計，更為你安裝
有電動暖氣機，自動防
火鈴裝置，緊急照明燈
裝置，光管平到你笑，
請撥電話詢問：
二五四一九六一一。
黃聰先生

本報廣告

效力宏大
鳴謝啟事

效力宏大。鳴謝啟事。鳴謝啟事。

哀悼

先嚴公李君... 哀悼。哀悼。

先嚴公李君... 哀悼。哀悼。

Service de Voyages Henry G. Chan
社行旅維子陳
Henry G. Chan Travel Service

61 DE LAGAUCHETIERE O.W., MONTREAL, QUE. H2Z 1C2 (Canada)
LICENCE NO. 75-01-50154

陳子雄旅行社主辦：中國旅遊探親團 第三團

旅遊路線：廣州、北京、杭州、蘇州(或無錫)
上海、南京、桂林及陽明山
以上各城市約共十九天。

費用：包括往返機票、簽證費、保險費、食宿費、交通費、門票費等。

報名日期：即日起開始報名，名額有限，報名請早。

本報廣告：效力宏大

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 688-6282

請嘗試：合時鮮果蛋糕、椰汁蛋糕、咖啡茶座、地方雅潔。

雲埠起飛減收二百元
雲埠報名處：
和安公司 430 COLUMBIA ST VANCOUVER TEL 684-0965
鄭先生 6150 OAK ST VANCOUVER TEL 261-1064

哀悼：先嚴公李君... 哀悼。

港幣跌至八年來最低點 銀行再次加息壓制投機

【香港消息】港幣跌勢近日更為急瀉。四月十七日開市時，港幣兌美元竟跌至五點二五元，成為六年來的最低點。港幣兌其他外幣亦告下跌，但無如兌美元跌得那樣低。港幣匯率指數已跌破了九〇大關而為八十九點九，為一九七一年以來的最低點。

港商買大陸貨物價格可望穩定

【香港消息】港幣跌勢至八年來最低點時，從廣州傳來一項消息，港商在廣州作生意，因港幣貶值，港幣兌人民幣匯率由港幣一元兌人民幣一百元，跌至港幣一元兌人民幣一百六十元。

各地的潑水節

在原始時代，人類為了祈求自然現象，往往往將洪水泛濫看作為神靈震怒的結果。為求風調雨順，因此崇拜水神、河神。直到今天，在中國西南邊區和東南亞許多國家，仍流行與水有關的習俗。

蘇門答臘犀牛、絕種

印尼的蘇門答臘犀牛，本已為數不多，最近更有急劇減少之趨勢。據悉，這種動物原產於緬甸、泰國、馬來西亞洲及印度，而以蘇門答臘所產最多。當地人一向相信犀牛的皮毛以及犀角具有醫療用途，此外，他們又很喜歡用犀牛皮來製成衣服，數百年來為此殺戮的犀牛不知凡幾，現存的蘇門答臘犀牛估計不會超過百餘隻。

西德動物園有迷途小猴

西德國家動物園有一隻母猴最近產下一隻小猴，體重只有半磅，體積小得可以放入水杯之內。這隻迷途小猴洗滌、外型均與大猴相仿，非常惹人喜愛。動物園的官員對牠如何保護至，雖然有人出高價收購，動物園都不允出售。

梁 棋 KEE LEUNG

承接土木工程
商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小、間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔、及熱氣、青沙平頂天窗、一律接辦。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一、二〇三三。(夜用)

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大幫
合時瓜菜種子
台灣五磅罐頭開竹筒
台灣五磅罐頭竹筒
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣廿安罐頭蓮子
台灣十二安罐頭魚
自製海鮮狗蝦酒
零沽批發，無任歡迎

泰興有限公司 Tai Hing Company

265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到 超等味精 冰霜明蝦

利僑公司附設鷄鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。零沽批發，一律歡迎。

利安旅行社

667-3316
最佳保證！
合格為 省政府旅遊專業 註冊會員 NO. 316-1

香港 台灣 美洲西岸
回特價機票

嘉華冷暖氣工程

煤氣 暖氣 冷氣 凍房
Tel: 251-1616

時代雪櫃

冷暖氣 雪櫃
地址：葛士定東街六九六號
公司：254-7325
住宅：876-6361

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：251-2301 政府牌照
255-4821 馬文紹

快捷冷氣工程

Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專科承接修理，大小商業、家庭、政府牌照。
馬君寶 (Bill Ma)
馬君寶 (Alice Ma)
電話：三三二一、一七二〇(華語)

Fairway Refrigeration Co.

商用冷氣 安裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
地址：4772 綸街
電話：872-7059

士威漢打汽車行

KINGSWAY HONDA
本行是全埠最好交易的車行，有大宗新舊漢打車任你選擇，請你隨時來試駛，價銀低廉，有良好分期付款辦法服務妥善。
445 Kingsway, Vancouver, B.C.
Phone 873-3676

明德託兒所

明 (特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送送幼童兒童。
地址：530 Hastings Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·四二五二

中和行公司

Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

又有運到 飛枝特產 頂靚 片參海

加拿大永康人壽保險公司

華人代理 伍偉權
The Citidel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5Z 4R5
TEL: 324-2039 736-6637

昌記裝修油漆公司

承接修理 天面專家
地址：4772 綸街
電話：872-7059

英華旅行社

417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.
香港來回由 \$584 元起
20日東南亞豪華旅行團 \$1631 元
一流酒店，早晚餐。
並代理歐洲夏威夷李福各地旅遊團機票
歡迎來電與鄺小姐洽 (60) 4869-6412
681-3816 晚間：437-6270

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

僑信參茸藥行

統辦南北西士藥材
參茸海味京果
加拿大總代理
中國北京中藥製藥廠
北京蜂王精
北京白鳳丸
人參鹿茸丸
京都老牌
念慈庵川貝枇杷膏
金寶丹
歡迎同業批發
KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET 1/F 打東街 141 號 VAN. B.C. CANADA V6A 1T3
電話：(604) 683-5656

怡裝修

承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價
Flord's Sweet Water Floors Ltd.
2890 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
Phone 285-0811

劉揚記麵廠

一送五買
全蛋 上海 准子 蝦球 雞油
凡購買下列麵食五元以上 止底月五至賓酬張新
號一一六街雅歌臨駕請

國際駕駛汽車學校

International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最為悠久 成績超著政府註冊教師多人循循善誘 以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯 助通過學車筆試備置錄音資料以供學 習忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢。
校長 林伯鏡

為中華文化中心籌款

雲高華交響樂團將開 中國音樂作曲演奏會

【雲訊】中華文化中心特別節目組，獲得著名的雲高華交響樂團贊助，定於六月十五日(星期五)晚上八時，在奧芬大劇院主辦一個中國音樂演奏會，為中華文化中心籌款。

演奏的樂曲包括有中國當代作曲家作品「梁山伯與祝英台小提琴協奏曲」、「春節序曲」、「青年鋼琴協奏曲」、「黃鶴的故事」、「土風民歌主題曲」、「晚會森林德吉馬」、「豐收」和「路族舞曲」等久已著名的樂曲。特別是「梁山伯與祝英台」。這首以家喻戶曉的中國民間故事「梁祝」為題材的樂曲，用小提琴為主奏，運用其音色特點，把整個故事內容之相愛、抗婚、化蝶的動人情節美妙和豐富地表達出來。這首中國音樂家創作的小提琴協奏曲問世以來，為海內外音樂愛好者讚賞。

此次由多倫多名指揮家賴德德指揮，有國際第一流水準的小提琴家徐樹友、(香港出生現任雲高華交響樂團團員)和鋼琴家許仲良擔任獨奏，配以巨型樂隊伴奏，誠是相得益彰。

由陣容龐大的交響樂團演奏中國樂曲，在北美來說不單是創舉，將使音樂聽眾一新耳目，它更具有溝通文化交流的重大意義，將藉藉動樂壇。

現在片打東街三三三號和售票中心開始預售門票，分十元、八元、六元及四元多種，歡迎電話六八七〇七二九查詢。

法界佛敎大學招生

由中美佛敎總會住持宣化上人及其僧徒信眾所創設之「法界佛敎大學」，旨在：宣揚大乘佛敎精神，以淨化人心，促進東西文化交流。以美化世界。該校住於舊金山以北一百一十哩之瑜伽市(Yukiah)摩達鎮(Talanga)之萬佛城。佔地二百三十八英畝。建築六十餘棟。該校今秋招收佛學、譯學、中國哲學、中國語文學、藝術等科系及碩士、博士研究生。並提供三十名獎學金。每名每年五千美元(限於抵繳全部學費及部份食宿)。另有其他工讀辦法。申請表及簡章備索。如需學校概況則請附美金二元(美國以外則三元)。通訊地址：
Dharma Realm Buddhist University
Department A, Talmage, Ca. 95481
U.S.A.

運輸工會接納合約

【錦城加新訊】奧根那那動參臣運輸局巴士駕駛員及機械人員四十名接納為期兩年新合約。運輸工會投票百分之五十六贊成新合約，詳情未有發表。五月九日運輸交通員，曾發生四小時半停工，研究新合約至今。

美國未婚少女懷孕 每年共達六十餘萬

【三藩市英文文獻事報訊】史丹福大學研究院對少女懷孕問題進行研究多時，昨發表研究結果報告。
報告稱：本國十餘歲少女懷孕者，

批發商品收入增加

【渥太華加新訊】據加拿大統計局報告，批發商報告今年三月批發比去年同一時間增加百分之廿五點六。統計局報告今年三月共售出商品六十三億元，一九七七年三月共售出五十三億元。

西雅圖單軌火車出事

【西雅圖情報報訊】西雅圖著名之單軌火車在五月廿一日撞車，乘客廿五人之中，十二人受傷，圖為該單軌火車出車時撞車站之現場鏡頭。

中文閱覽室球賽畢

【本報訊】華埠中文閱覽室所舉辦的民族杯足球賽，第二週賽事已結束，現將賽果報導如下：
仔實勝球城 三比一。華洲禮勝華強籃 三比〇。華華勝卑詩大學 三比〇。支聯勝萬風 四比〇。華仁勝星輝。

再舉辦技術訓練班

【本報訊】華埠中文閱覽室所舉辦的技術訓練班，點心班於六月十一日開課，房屋修繕班於六月二十五日開課，兩項課程，收費均為會員二十五元，非會員三十元，詳情請電中文閱覽室聯絡，電話二五四二一〇七。



米深國全「得前久不(右)助希比。進雲的鎮柯華州德？像不像你你。金夫廣州德訪訪九十九(左)士女運麗親母的特卡。「費比者我同特卡。洋的度一年一地當加參夫夫廣州士女運麗。奇麗勝不，臉的勒者比探摸時(社聯圖案合)。賽比餅煎山

真假卡特總統

【雷城訊】沙省雷城中華公所，擇定於六月十日，星期日下午二時，備辦金豬酒禮時花果品，前往新舊墳場，致祭先僑墳墓，而慰英靈，希請各界男女老幼僑胞，及鄰近埠仔僑胞，踴躍依時參加，祭禮完畢，當分餽炸肉食品等。

日本逮捕台諜嫌疑

【東京路透社廿二日晨八時五十五分電】日本警方宣佈：已經逮捕一個涉嫌在日本做間諜之五十五歲之台灣男子徐培澤(譯音)。

雷城中華公所春祭

【雷城訊】沙省雷城中華公所，擇定於六月十日，星期日下午二時，備辦金豬酒禮時花果品，前往新舊墳場，致祭先僑墳墓，而慰英靈，希請各界男女老幼僑胞，及鄰近埠仔僑胞，踴躍依時參加，祭禮完畢，當分餽炸肉食品等。

保守黨當選議員名單

沙省：
德·尼爾，連。古士多扶臣，西門。狄羅，法蘭克。漢彌頓，佐治。李察臣，泰利。倪蘭達，亞雲。漢彌頓，標。乃特，約翰。碧芬碧樂，那那山。士丹，戈錢斯基。(未完)

中國二百研究生 今秋留學加拿大

【古堡法新社電】古堡省教育廳長摩里恩今天說，根據一項數星期之內即將簽訂的科學交流計劃，今秋將有約三百名中國研究人員到加拿大的大學進修。摩里恩說，這項科學交流計劃到中國作了十天的訪問。昨天他說，中國將預備部份所需的費用，但他接著說，加拿大的省政府(負責教育)將提供一部份補助。

堅利公司教普通話

【雲訊】今年華僑回國觀光者銳增，祖國各處服務人員都是說國語，為便利僑胞學習些少國語會話起見，堅利公司又辦到一批學習國語書，名「國語旅行會話」。包括錄音帶，發音清楚，有漢文及拼音字，學習容易，不論年幾老幼均可學習，該公司地址是鍾街三二八九號。

中僑週日職訓講座

【雲訊】中僑會本月六日舉行職業輔導講座，將於本週日(五月廿七日)下午二時在該會舉行職業訓練講座，免費入場，歡迎各界人士參加。
該講座分兩部份，第一部份題目為「加拿大之教育制度」，由本市教育局輔導主任周德理講述加國之教育組織及市政府在各校開設之職業英語訓練計劃。第二部份，由溫哥華職業計劃學校輔導主任任介紹該校之各項課程，特別有關中國訓練方面。

自由黨當選議員名單

沙省：
皮亞，陶杜(首相)。皮亞，狄狄(補部長)。丹尼士，寶臣。雷蒙，沙華，路易。狄瑪理，安德烈。馬泰士，皮亞。布希雅，安東尼。也那基士，阿力山大。施亞，沙治。左也，莊路易。李特，則克。矯博，伊旺。邊納，雷蒙。古偉，羅蘭。金吐華，洛沙。莊德隆，法蘭斯士。霍士，馬紹。普魯東，約翰。李德(聯邦與省關係部長)。(未完)

硫磺毒霧

【圖】一列貨車上星期日在卑詩合浦鎮附近出軌，傾流硫磺，引起燃燒，散發出有毒毒霧可以致命之煙霧。

海濱鐵杉樹多枯死

【哈里法市加新訊】據聯邦政府一項報告：布頓角高原的鐵杉樹將近三分之一枯死，最低限度將又有百分之十一於秋季死亡。
夫力斯頓海濱森林研究中心馬加西撰報告指出高原最低限度百分之廿七的鐵杉樹被虫咬死。

何天扶翁定期出殯

【雲訊】本埠老僑商鐵樹翁何天扶君，字照輝，廣東中山縣一區良都上塘鄉人，一向在雪堆從農從商，為人克勤克儉，安份守法，僑梓稱道。因年邁體弱，於本月廿一日晨病終於本市聖若瑟醫院。積閱享壽八十有九歲，李翁擇於本月廿九日(星期二)下午一時，假座雲堆網不辰殯儀館舉行出殯歸土。卜葬於海墓園。

坤仔中西餐館進實業出賣

本人經營廿年來，生意興旺，遠近共知，埠情好，交通方便，學校三間，醫院，老人院游泳池，各樣娛樂具有餐館樓上住家，四房一廳廁所，生財用具齊全，冷暖氣，現因兒女長大難堪升學，人力缺乏，所以迫於割愛，如有意實業者，請來面議或電話，不接COLLECT電話。
SAM WONG STAR CAFE-BOX 125
OYEN ALTAGGA-3844 黃玉瑜

加拿大雲高華 鐵城崇義總 崇義體育會同人敬啟

本總會於一九七九年五月二十日，舉行第六十五週年暨崇義體育會第五週年慶典，荷蒙中華人民共和國駐雲領事，僑團代表，中西嘉賓暨城支會代表，列位義兄親臨等盛臨祝賀，指示禮儀，鴻詞勉勵，祝詞，祝電，賀儀，鮮花藥品，香燭，各種物品致賀，高誼隆情，同人等敬領之餘，至深感激，以示謝忱。
厚惠芳名，恕不詳列。

點城華僑經營西人什貨業 同業聯誼會啟事

本會於五月二日職員會議，並議決於六月十二日(星期二)下午七時假皇后大酒家舉行新舊職員交代典禮暨春節聯歡晚會，並議決一致通過凡過去為本會會員者，如日後每年繳交五元會費，則除選舉與被選舉權外，有權享受本會一切權利，但仍須我會員每年自動向本會常務主席，交書，或財政部(三者其一)接洽繳交會費，倘中途停繳會費者，則當自動放棄其會員資格，而以後不能再申請為本會會員，敬祈各退休或轉業會員諸君垂注，特此登報，倘有尚未登記者，請與下列兩位負責人聯繫，為荷。
馬春生 電話：四二五。九二一一
朱敏錫 電話：四七七。一七〇七

新華宮夜總會

NEW W.K. DINE & DANCING

隆重貢獻：
滿譽台灣電視歌壇
風靡三藩市歌星
吳南蓓小姐
本月十九日登台演唱

每晚兩場：
十時半
十二時半

同場有香港紅歌星：
阮丹媚小姐
美艷歌星：
詩韻小姐

地址：雲高華街五四四號
電話：669-1823

實用鐵器工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.

1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.
(公司) 324-1185 (住家) 438-5029

承接欄河鐵閘
樓梯扶手窗花
鐵梯裝飾圖案
上門燒焊等
各種大小工程
取價極為相宜
免費估價
主理人：衛強

美國和日本冷氣機 售價普遍大幅提高

今年美、日冷氣機售價普遍提高，但今年生意前景不樂觀，故此商人入貨均很謹慎。

散倉貨運配額法 徒增加貨運成本

立油輪船協會主席指出，散倉貨運配額法，徒增加貨運成本，並使貨運量減少。

版濟經

上星期五在港報公佈，該地地產局地產處長，編列九個地段，每塊地約一○五九號，面積約四○五○百平方呎，每塊地租一千元，地段作非工業用途。

沙咀東部 地官幅一 投開期定

出賣建築面積九萬五千餘平方呎，實用面積則九萬九千餘平方呎，地段約九萬九千餘平方呎。

奧國提供中國 青苗技術設備

駐港奧國領事館主任，表示該國可向日方提供二百個青苗技術設備。

股票名稱	收盤價	漲跌
Fairch Cam	429,500	63,625 + 7.25
Fla Gas	383,600	44,500 + 4.25
Steril Drug	316,200	20,125 + 0.25
利利製造	301,800	74,500 + 4.50
Schlumbergs	255,900	58,375 - 0.125
NL Ind	244,300	21,875 + 0.50
Nat Semicn	244,300	22,875 + 0.875
RCA	233,200	25,000 - 0.50
花旗公司	229,600	23,500 - 0.25
Va El Pow	220,300	12,750 - 0.25
UAl公司	204,600	26,125 + 0.25
Greyhound	204,200	1,625 + 0.25
通用汽車	202,000	59,875 + 0.125
南方公司	196,700	12,875 - 0.125

股票名稱	收市價	漲跌
新世界XD	1.89	0.05
利華	0.90	0.05
大昌	1.39	0.05
利華	0.24	0.05
利華	2.175	0.05
利華	0.75	0.05
利華	1.45	0.05
利華	0.90	0.05
利華	1.05	0.05
利華	1.72	0.05
利華	3.175	0.05
利華	1.94	0.05
利華	0.67	0.05
利華	1.06	0.05
利華	0.40	0.05
利華	0.87	0.05
利華	0.78	0.05
利華	4.50	0.05
利華	12.00	0.05
利華	3.45	0.05
利華	28.30	0.05
利華	8.40	0.05
利華	4.30	0.05
利華	4.10	0.05
利華	0.84	0.05
利華	2.625	0.05
利華	2.65	0.05
利華	2.20	0.05
利華	6.70	0.05

滿地可銀行

Bank of Montreal

華埠片打街分行
178 E. Pender St.
Tel. 665-7225
經理 馬國材
Tommy Mah

本行備有各種貸款、房屋按揭、購買汽車、旅遊費用、私人貸款。

華埠緬街分行
390 Main Street
Tel. 665-7565
華經理 李百鏞
Peter Li

省府免費股票六月十五日止截止申請從速

The Plimley Ad

2211 W. 4th Ave., Tel: 731-3141

第一架在北美製造前輪推動四汽缸之新型跑車
黃色車身，黃黑兩色布及人造皮位Ridial Tires自動波1700c.c.德國福士廠車頭，風油軟，車身裝飾線條，美侖美奐。
原價\$5918.00 特價\$5555
(本週特價至1974年4月28日止)

PLIMLEY
Since 1893 - We name is your Guarantee

adanac tours

李耀發財遊 逢星期六出發由\$110起
五月十七日發財特價由\$89起

南加州內華達 棕櫚泉 暢遊
九月十五日 由\$419起

迪士尼樂園 三藩市及李維
六月卅日，七月十、廿一、廿八日
十二歲或以下小童由\$205起

李耀樂趣遊
三至四晚 七晚
逢星期四出發或任何 逢星期日出發
三至四晚 \$149起 \$208

夏威夷 兩星期遊
(WESTERN AIRLINES DC-10)
包括接送酒店及觀光逢星期日出發\$499起

滿堂紅實業有限公司

Centennialty (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
公司電話: 438-1455

林沾 JIMMIE LUM 住宅: 274-1593

何仲生 JOHNSON HO 住宅: 685-5593

五月份新盤
▲東區乃路夾四十八街，十年新西班牙式青磚靚屋九萬六千九，試價。
▲喜士定街東近乃慶街，中環仔結，每日生意平均七百元以上，潛力未盡，座落柏文區，取價三萬九千。
▲東區乃路夾六十三街十二組柏文約二、三萬，年新人息三萬二千投資好機會，取價二、四萬另五千。

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話: 733-4736 733-0103
公司電話: 736-3831
(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

- ▲房屋——2685 CAMBRIDGE ST. 全新，一千一百七十平方呎，三廁兩廁，土庫完成，十萬零九千。
- ▲10年四房，土庫完成，5.542 O.B.E.S.T. 九萬多。
- ▲西區華屋五年新屋，二十五萬。
- ▲東區靚屋多間由八萬至九萬。
- ▲1942 KITCHENER ST. 法仔屋五萬五千。
- ▲1236 E. AVE. III 租收入存屋，五萬。
- ▲145 E. PENDER ST. III 房，土庫完成，四萬九。
- ▲141 WEST 41 AVE 實淨兩房，六萬三千。
- ▲5505 MAIN ST. III 房上下存屋，九萬。

商業樓，柏文樓，生意
○西區一個舖位，十七萬九千。
○西區六個舖位，四舖位，五十八萬。
○五年新商舖，八個舖位，兩個舖位二十三萬。
○3129 KINGSWAY 兩間多，寫字樓二十多萬。
○二房柏文，一大舖位，十萬零九。
○保養良好八個柏文，十八萬四。
○咖啡店生意及物業，十三萬九。
○2129 YUKON ST. 八個柏文，收入高，平價。
○十五年，四十八個柏文，一百三十萬。
○2143 KINGSWAY 商業地，99 x 122.15 二十五萬。
○西區市中心，ROBSON ST. 商業地八十九萬。
○1018 E. HASTINGS ST. 三十一個單位入息樓，平價。
○九個柏文樓，十九萬五千。
○西區大型商業，柏文區，八萬多。
○京士威大街士多，每日做三百多，平賣。
○西區餐館外賣及送餐，三萬九。
○中環士多，日做六百，三萬六千。

滿堂紅實業有限公司

Centennial Realty (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
公司電話: 438-1455

胡鶴洲 KEN WU 住宅: 429-1851

王震漢 THOMAS WONG 住宅: 254-2567

- ▲生意、餐館、孖結、果舖
- ▲東區，十五街夾非沙街及京士威大街，實淨舊商業舖位，樓上柏文兩組，取價十二萬。
- ▲京士威大街，家庭式咖啡濕平賣，適合夫婦經營，勝過打工，萬餘元有商量。
- ▲二埠旺舖生意連業，前舖後居大商業地，日營五百多，取價十八萬五。
- ▲東區，十五街夾非沙街及京士威大街，實淨舊商業舖位，樓上柏文兩組，取價十二萬。
- ▲京士威大街，家庭式咖啡濕平賣，適合夫婦經營，勝過打工，萬餘元有商量。
- ▲二埠旺舖生意連業，前舖後居大商業地，日營五百多，取價十八萬五。

滿堂紅實業有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.

5716 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話: 438-1455
李兆梅 STELLA LEE 住宅電話: 525-6983

CHANEY 埠果舖連業，日做三百餘，開價十一萬，有價講。
○緬街夾四十七街，土德古屋，樓上一廳兩房，樓下一廳三房，合自住收租，近學校交通，開價五萬四千九。

近學校交通，開價五萬四千九。
○本埠比型五年新工業自用及收租，開價十八萬，低買。

FANEY 埠果舖
HWY 有商業地牛廠，可做果舖生意及各種商業，掛價九萬，讓還價。

東區四房獨立屋
○一廳二房，有土庫，西人業主，四萬五急售。

CHARRISON HOT SPRING 出名旅遊區餐館飯店一間。

相命如神接批命書曾一度紅透半邊天 著名顏慶子經港抵加

精通各地方方言為僑胞談財運看前途 用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲山太平路九號，每日中午十二時至下午六時，星期日及假期照常，寶號贈送中紅粉贈佳，中大學生及海員特價優待客人，遠道而來另有招待地址：507 Main St. Vancouver, Pacific Room (Room 9) 編街亞舍九號房 (即加拿大帝國銀行大廈隔鄰樓上)

園物植州杭記

文章 讀

杭州植物園是本市植物園中，佔地最廣，有二百多畝，佔地最廣，有二百多畝，佔地最廣，有二百多畝。...

杭州植物園是本市植物園中，佔地最廣，有二百多畝，佔地最廣，有二百多畝。...

杭州植物園是本市植物園中，佔地最廣，有二百多畝，佔地最廣，有二百多畝。...

杭州植物園是本市植物園中，佔地最廣，有二百多畝，佔地最廣，有二百多畝。...



這是一株古柏，位於杭州植物園。這是一株古柏，位於杭州植物園。這是一株古柏，位於杭州植物園。



埃及最大金字塔初露真容。埃及最大金字塔初露真容。埃及最大金字塔初露真容。

一石之崩 國寶堪虞

埃及最大金字塔初露真容

當局關注採緊急維修措施

外國遊客參觀收費將增加

【美聯社開羅廿四日電】埃及最大金字塔，最近發現一處裂縫，當局正採取緊急措施，以防止這座古蹟倒塌。...

河南墓地發現 春秋時古銅鐘

響起來清晰悅耳

【新華社今日電】河南開封市郊區，最近發現春秋時期的古銅鐘。這口銅鐘出土於一處墓地，鐘面刻有精美的紋飾。...

意大利南部發現 逾千年古墓

【意大利里米尼廿二日電】在意大利南部，最近發現了一處逾千年的古墓。考古學家在墓中發現了許多陪葬品，包括陶器、金飾和武器。...

百信實業公司

電話：684-8025

陳宗怡：二九八一八五五五

五月新盤

- 3179 NANAIMOST, 乃樓火十五街樓上住宅，兩房一廳，一廳不潔，人見人愛，高土庫一廳房獨立單位，41 X 152 大地。六萬餘。
- 2220 E. 24TH AVE, 乃樓廿四街四房兩廳，白人業主內部裝修雅麗，新廚房，五萬三千九，可申領二千五百津貼。
- 域多利四一街，廿餘年新平房，兩房兩廳，樓下獨立兩房一廳單位，內外翻新，實價五九九。
- 生意——栢文——商業樓宇
- 唐人街地王雜貨舖生意出讓，七十年老字號，專營唐人飲食，雜貨，藥材，舖面三千呎，設備一流。有志者，機不可失。
- 西區十一號觀柏文，地段高尚租客一流，十餘年新內外保養好，現款約需十二萬可成交。
- 百老匯西六年新商業樓，樓下大餐廳，樓上高級寫字樓，地闊五十呎，有長批，四十九萬五千。

翡翠宮 大酒樓

高級粵菜價適中

富麗堂皇招呼好

名廚主理翡翠宮

粵筵喜酌，豐儉隨意

中午供應各式精美點心

晚飯保留小菜

明爐燒鵝

香港名廚主理

地址：溫哥華士丹利街二七八號(近PNE)

電話：二五四一

營業時間：週一至週六，上午十一時至晚上十一時

週日及假期，上午十時至晚上十一時

徵求

閣下曾有三年或以上中文廣告設計經驗，精通中英文，加華廣告公司誠邀閣下參加新發展部，誠聘有意請將履歷及所需薪酬寄到

c.c. grand

加華廣告設計

advertising & promotion agency

543 E. BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1X4

雲埠之家

加華廣告設計公司

電話：溫哥華六六九〇八〇八

乃房屋地產廣告組合版，免費贈閱，郵寄各僑胞住戶，內容詳列溫哥華各名地產經紀商之房屋買賣名單及圖片，全部用中文註列，欲知詳情，請電

c.c. grand

advertising & promotion agency

543 E. BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1X4

加華實業公司

CATHAY PACIFIC REALTY LTD.

5052 Victoria Drive, Vancouver, B.C. V5P 3T8 • Telephone (604) 324-1034

投資買賣 物業生意 租賃管理 燕梳按揭

五月新盤

<p>公司電話 324-1034</p> <p>五月新盤</p> <p>A.KO 299-0041</p> <p>高太</p>	<p>S.KWOK 321-2005</p> <p>郭光沐</p>	<p>DAVID TAM 437-1719</p> <p>譚清華</p>
---	-----------------------------------	--------------------------------------

代理樓宇 換屋計劃 免費估價 忠誠服務

- 旺街業店，每日生意六百元，用具齊備，有長批，業主離埠急讓，開價四萬餘，有價讓。
- 唐人街合法六組住屋及兩舖位商業樓，最適合投資與自用，開價九萬餘，有價讓。
- SURREY 埠，工業地，三個半 ACRE 適合各種工業，貨倉與 MOBILE COURT 等等。
- 近乃磨街及廿二街細屋一間，適合小家庭用，交通方便，伍千元可成交。
- 本坡 TOWN HOUSE 三大睡房，有餐廳，三套廁所，爐頭，雪櫃，洗衣機及乾衣機齊，開價四萬九千，八千元可成交。
- 唐人街夜總會及餐館出讓。
- 新屋數間，如有意售屋換新屋者，請電詢問詳情。

高曲林區——十三年新士丹利洋房，三睡房大客廳，土庫可建一廳房，地六十五呎，開價六萬四千九百元。

東區洋房——近飛沙街火五十六街十三年新三睡房，一廳不潔，保養好，土庫有廳房完成，地三十四呎，開價六萬九千元。

東百老匯——三〇四一號——兩房一廳，光猛洋房，土庫另有三睡房地三十三呎，開價五萬五千，坐北向南好風水。開價四萬九千九百元。

BROADWAY & KINGSTON 商業樓，全部翻新業主願租，十年批約，每月租金四千元，旺區街角，取價三十八萬五千，十萬現款可成交，好投機，不要錯過。

PORT COQUITLAM 十年新商業樓，兩舖兩柏文，60 X 164 街角旺地，大有前途，年租一萬七千五百，開價十八萬，現款可成交，收價四十三萬，歡迎交換。

崗士定近海陸軍公司，六層高尚商業樓，有升降機設備，年租三萬九千，業主急讓，三十三萬七千現款。

埠外旺區購物中心數間，歡迎電詢，可成交。

東區新屋數間，交通方便，八萬六千五百元起。

五萬餘元兩睡房觀景數間，可獲政府二千五百元津貼。

東區四十八街，三睡房平房，四萬九千九。

廿年兩睡房，土庫完成，四十二呎闊地，六萬餘。

近喜卜定街一睡房柏文，急讓，一萬七千元開價。

西區雷比街廿年雙連仔屋，土庫部份完成，自住兼收租，十二萬七千五百元。

北本拿備西班牙式半年新，紅瓦屋頂，八大睡房，兩套腰氣，名貴地，十四萬開價。

唐人埠地王肉類貨果菜舖，發財生意，九萬八開價，試還價。

唐人埠中心，發財酒樓生意，架撐齊備廿一萬元。

緬街與旺地兩層街角商業樓，十七萬五千元。

六組柏文，三間舖位商業樓，卅二萬開價。

東區五萬餘元，兩睡房，卅三乘一百卅八呎地

W. O. B. L. I. N. S. J. 兩睡房，土庫全部完成，五萬餘

卅餘年新舖街，四萬七千五百元。

北本拿備八年雙連仔屋，土庫完成。

(以上請問譚清華)

本公司正興建新屋多間，分佈在城多利街(連四間)，蘭非道夾十街(並排兩間)，緬街夾甘密街(並排兩間)，標準地段，交通方便，八萬六千五百元起。

(以上請問林文和)

「野人」之謎的探索

溫珊

中國湖北省西北部興川、陝西等省會處...

近於大型高等靈長類的野人，不過與現代人類的黃種人，有相當顯著的差異...

目前，世界絕大多數國家皆採用紙幣和金銀作為貨幣...

「清明上河圖」全畫的中心是汴河及其附近一帶的景物...

利開發和造船業的基礎，予以進一步發展...

圍棋古今談

江朗



圍棋源起於世界，如今已發展成爲一項世界性的棋類活動...

唐宋時代是圍棋的發達時代，奕棋之風流行全國...

到了近代，中國棋勢反被日本佔先...

何以北宋的漕運能有此成就？原來，北宋繼承了前代的農業發展...

可以免受風雨的直接吹襲，即使是十二級的颶風...

歌舞的本日

文集

歌舞伎在表演形式上，與中國戲曲有許多相似的地方...

忠臣藏、一鏡鏡子等便是。忠臣藏的一藏一鏡，據說是「一藏一鏡」的意思...

物相無幾，穴居生活仍比較合乎經濟原則...

雅慈油漆 房屋舖內外油漆 大小油漆工程...

裕興建築有限公司 承舊土露內水免 建新屋庫台外喉費 翻新間車房漆電 新屋格房漆器價

蔣佐治 專賣名廠及上門修理顏色及黑白電機工作保證滿意快捷妥當...

G.M. PRINTING LTD. 713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3. PHONE (604) 254-4442

人居穴登摩

敏葉

根據歷史學家的考證，人類祖先本來是洞穴的居住者...

可以免受風雨的直接吹襲，即使是十二級的颶風...

雅慈油漆 房屋舖內外油漆 大小油漆工程...

亞佳力汽車玻璃 廿四鐘頭服務英語電話 878-1622

看北宋的漕運

張擇端

利開發和造船業的基礎，予以進一步發展...

可以免受風雨的直接吹襲，即使是十二級的颶風...

貨幣趣錄

實之

貨幣趣錄 貨幣趣錄 貨幣趣錄...

可以免受風雨的直接吹襲，即使是十二級的颶風...

百樂門批發有限公司 批發公司 參茸燕鮑 紙料膠盤 中西雜貨...

BLOCK BROS. REALTY 唐大維 (Wayne Tong) 公司：321-6881 住宅：324-5166

從「清明上河圖」看北宋的漕運

張擇端

利開發和造船業的基礎，予以進一步發展...

可以免受風雨的直接吹襲，即使是十二級的颶風...

亞佳力汽車玻璃 廿四鐘頭服務英語電話 878-1622

雅慈油漆 房屋舖內外油漆 大小油漆工程...

看北宋的漕運

張擇端

利開發和造船業的基礎，予以進一步發展...

可以免受風雨的直接吹襲，即使是十二級的颶風...

裕興建築有限公司 承舊土露內水免 建新屋庫台外喉費 翻新間車房漆電 新屋格房漆器價

Block Bros. Realty 唐大維 (Wayne Tong) 公司：321-6881 住宅：324-5166